**Zeitschrift:** Générations : aînés
**Herausgeber:** Société coopérative générations
**Band:** 26 (1996)
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

GÉNÉRATIONS aînés

Nº 5 Mai 1996

# EDITORIAL

## *Des retraités à Berne!*

*Avec plus d'un million d'électeurs, le troisième âge représente une force politique impressionnante. Leur nombre et leur poids va bien évidemment augmenter sensiblement dans les années à venir. Un phénomène que les ténors politiques du pays ont bien assimilé et qu'ils utilisent judicieusement.*

*A l'approche des votations, le scénario, parfaitement mis au point, se répète invariablement. Les partis font les yeux doux, cajolent et séduisent ces chers retraités, dont les voix s'avèrent évidemment précieuses à l'heure du dépouillement.*

*Et puis, une fois en place, confortablement installés dans leurs fauteuils de députés, de conseillers nationaux ou aux Etats, les belles promesses s'envolent au vent léger. C'est rageant, frustrant et peu élégant. Mais c'est ainsi depuis des lustres...*

*Alors, pour mettre fin à cet état de fait, des retraités romands font entendre leurs voix. Paul Thomann à Commugny, Francis Paroz à Montreux, Eloi Glardon à Sion, Joseph Rey à Fribourg, ne se contentent pas de s'insurger. Ils agissent.*

*Ainsi, la Fédération vaudoise des retraités, en modifiant récemment ses statuts, autorise ses membres – indépendants de tout parti – à présenter leurs candidatures à l'occasion d'élections communales, cantonales, voire fédérales. A la fin de l'année, la Fédération suisse, qui regroupe 100 000 membres, suivra la même voie.*

*Certes, la Fédération des retraités ne dispose pas de moyens financiers importants. Mais en jouant la carte de la solidarité, elle pourrait, au seuil du troisième millénaire occuper quelques sièges sous la coupole fédérale.*

*Jean-Robert Probst*

**Couverture:** Walter Zurlinden a passé 40 ans à Hollywood. Photographe des stars, il a également joué dans plusieurs films, notamment avec Frank Sinatra.
Photo Yves Debraine

**6 Souvenirs**
Tino Rossi l'enchanteur

**8 Enquête**
Située à cheval entre deux cultures, la ville de Bienne est trop souvent méconnue des Romands. Pourtant, cette cité horlogère au passé prestigieux, recèle de nombreux trésors et abrite des personnalités dignes d'intérêt. Suivez le guide...

**14 Loisirs**
Bricolage et consommation

**22 Cuisine**
Le Palace de Bienne

**24 Animaux**
Le parfum des papillons

**27 Reportage**
Sur les traces de Tœpffer

**30 Portrait**
Walter Zurlinden

**34 Voyage**

Située au large de la Bretagne, l'île de Jersey attire naturellement tous les amoureux des fleurs et de la nature. Il est agréable de flâner à travers ce petit paradis préservé aux maisons de contes de fée. Balades entre plages et falaises...

**38 Santé**
Avez-vous bonne mémoire?
Les nouvelles médicales

**46 Nouveau**
Les retraités sont actifs!

**54 Récit**
L'enfant qui n'aimait pas la musique...

## *Rubriques*

**5** Courrier
**13** Nouveautés
**15** Consommation
**17** Musique
**18** Livres
**21** Télévision
**37** Voyage-aînés
**40** Mots croisés
**43** Sécurité
**44** Social GE
**45** L'Avivo GE
**46** Généalogie
**47** Social VD
**48** Portrait
**49** Social Bienne
**50** Agenda
**52** Assurances
**55** Trait d'union
**56** Petites annonces
**57** Réflexions
**58** Point final